

石内都 絹の夢

Ishiuchi Miyako
SILKEN DREAMS

2012/10/7(sun) → 2013/1/6(sun)

[2012年12月25日—31日は休館 closed from 25 to 31 December]

※27 解し絹銘仙 桐生 2011



開館時間: 10:00 → 18:00

[入館は17:30まで Admission until 30 minutes before closing time]

観覧料: 一般 950円(760円)、大学生 650円(520円)

高校生以下または18歳未満・丸亀市内に在住の65歳以上・各種障害者手帳をお持ちの方は無料

*()内は前売り及び20名以上の団体料金(常設展観覧料含む)

*11月23日(金・祝)は開館記念日のため観覧無料

Admission: Adults ¥950, Students (college, university) ¥650,

Children (0 year to highschool) free

*Ticket valid for admission to Permanent Collection.

主催: 丸亀市猪熊弦一郎現代美術館、公益財団法人ミモカ美術振興財団

助成: 芸術文化振興基金、公益財団法人アサヒグループ芸術文化財団、財団法人自治総合センター

協賛: 〃HI/EIDO、株式会社ニコン、株式会社ナニワ、近藤酒造株式会社

協力: 桐生織塾、後藤織物、株式会社桐生タイムス社、

確永製糸農業協同組合、植物染織工房横山、株式会社エークロッシング

Organized by Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art,

The MIMOCA Foundation

Subsidized by Japan Arts Fund、ASAHI GROUP ARTS FOUNDATION、

Japan Center for Local Autonomy

Sponsored by 〃HI/EIDO, NIKON CORPORATION,

KASHIMA co.ltd, Kondo Shuzo

Cooperation provided by Kiryu Oriyuku, Goto Limited Partnership Company,

The Kiryu Times Company, Usui Seishi Nogyo Kyodo Kumiai,

Yokoyama Textile House, A-CROSSING Co., Ltd.



丸亀市猪熊弦一郎現代美術館

Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art

石内都は1979年に木村伊兵衛写真賞を受賞、2005年には母親の遺品を撮影した「Mother's」でヴェネツィア・ビエンナーレの日本代表となるなど、現在まで意欲的に撮り続けている写真家です。石内は「Mother's」に続く、広島を被爆資料のワンピースなどを撮った「ひろしま」を制作する過程で多くの絹織物に接したことにより、絹への関心と呼び起こされました。さらに6歳までを過ごした群馬県桐生市が織物の産地であることから、2010年より絹を題材として銘仙や繭、織物工場、製糸工場などの撮影を始めます。明治・大正・昭和にかけて流行し、絹を着る喜びに満ち、生き生きとファッションを楽しむ当時の女性たちを垣間見せるような銘仙、そして日本を支えてきた生糸産業の現況を踏まえ、石内の目は様々な過去と現実を織り込みながら、なお美しく色あせずに現存する近代日本の夢の跡形として絹を捉えました。撮りおろし新作の「絹の夢」は、石内の個人史と近現代史が交差した新たな展開となります。日本初展示の「ひろしま」を含む新作46点と映像作品を展示します。

Photographer Ishiuchi Miyako has worked with tireless passion, ever since winning the Kimura Ihei Award for new photographers in 1979. In 2005, Ishiuchi represented Japan at the Venice Biennale with "Mother's," a series of photographs of her late mother's belongings. She thereafter embarked on the series "hiroshima," for which she photographed one-piece dresses and other personal articles of victims of the atomic bomb in Hiroshima. In the process, she had contact with a great many silk garments—an experience that awoke her interest in silk. Then, because Kiryu, Gunma Prefecture, her home city until the age of six, is a famous textile production region, she in 2010 took "silk" as a theme and began photographing *meisen* silk weave fabric, silkworm cocoons, silk mills, and weaving mills. *Meisen* silk kimono, which enjoyed popularity from the 1880s to the 1940s, evoke for us the women of that time, their love for clothing fashions, and the special joy they felt when wearing silk. Ishiuchi interweaves this colorful past with the reduced circumstances the silk industry has since fallen into despite long serving Japan as the pillar of its economy. In doing so, she presents silk as the vestige of a dream embraced by early modern Japan—a dream that remains vivid and beautiful, even now. The photographic series "Silken Dreams" can be considered a new stage in Ishiuchi's art, one that intersects her personal history with that of early modern and contemporary Japan. The exhibition will feature 46 new photographic works and a video work. Included will be pieces from her "hiroshima" series, which will be displayed in Japan for the first time.

関連プログラム
<p>●対談：石内都×黒川創（作家） 「繭／絹／織－日本近現代史を語る」 日時：2012年10月7日（日）14:00－／場所：2階ミュージアムホール 定員：170名（先着順）／聴講料：無料</p>
<p>●親子のためのギャラリーツアー 美術館でのマナーから作品をみるコツまでを当館教育普及担当スタッフがお話します。親子で一緒に作品を楽しみましょう。 日時：2012年10月13日（土）、11月10日（土）、12月15日（土）11:00－12:00 対象：子どもと保護者／定員：各回20名／参加料：無料（ただし展覧会チケットが必要です。高校生以下または18歳未満は無料）／申込：不要（1階受付前にお集まりください）</p>
<p>●和服の日 松の内は和服で美術館へ。期間中、和服をお召しになってご来館された方は観覧無料になります。 期間：2013年1月1日（火・祝）～6日（日）*1月6日（日）は作家来館の予定です。詳細が決まり次第当館ウェブサイトにてお知らせします。</p>
<p>●キュレーターズ・トーク 本展担当キュレーター（松村円、中田耕市）が展示室にて展覧会の見どころをお話します。 日時：会期中の日曜日（10月7日をのぞく）14:00－／参加料：無料（ただし展覧会チケットが必要です）／申込：不要（1階受付前にお集まりください）</p>

<p>同時開催常設展 猪熊弦一郎展 2012年10月7日（日）～2013年1月6日（日）／休館：2012年12月25日～31日</p>
<p>次回開催企画展 猪熊弦一郎展 変化と不変（仮称） 2013年1月13日（日）～3月31日（日）（予定）／会期中無休</p>
<p>前売券販売場所 [丸亀] あーとらんどギャラリー 0877-24-0927、オークラホテル丸亀 23-2222、おみやげSHOPミュウ 22-2400、きまや 22-9361</p>

 <p>#4 解し緋銘仙 桐生 2011 #4 hogushi-kasuri-meisen, Kiryu, 2011</p>	 <p>#6 併用緋銘仙 桐生 2011 #6 heiyo-kasuri-meisen, Kiryu, 2011</p>
 <p>#48 繭 安中 2011 #48 cocoons, Annaka, 2011</p>	 <p>#75 碓氷製糸 安中 2011 #75 usui silk mill, Annaka, 2011</p>
 <p>#84 解し緋銘仙 桐生 2011 #84 hogushi-kasuri-meisen, Kiryu, 2011</p>	 <p>#102 渡良瀬川 2011 #102 the watarase river, 2011</p>

アクセス
●鉄道（JR）で：JR丸亀駅下車、南口より徒歩1分
東京駅[新幹線]で約3時間20分／博多駅[新幹線]で約1時間40分
岡山駅[松山または高知方面行特急]約40分／丸亀
高松駅[予讃線快速]約30分／丸亀
●飛行機で：（高松空港から）高松空港―[タクシー]約40分／乗合タクシー約50分*1／丸亀
*高松空港シャトル便（1名片道1,500円／搭乗前日午前中迄の予約制／0120-13-5024または0877-22-1112／東讃交通）
高松空港―[バス]約40分―高松駅―[予讃線快速]約30分／丸亀
（岡山空港から）岡山空港―[バス]約30分―岡山駅―[松山または高知方面行特急]約40分／丸亀
●高速バスで：東京・横浜・名古屋・大阪・関西空港・神戸・福岡より直通運行
●お車で：JR丸亀駅前地下駐車場・2時間無料（当館1階受付にて駐車券をご提示ください）
（本州方面から）[瀬戸大橋経由]瀬戸中央自動車道 坂出北ICより約10分 [神戸淡路鳴門道経由]高松自動車道 坂出ICより約15分
（四国内の高速道路から）高松自動車道 坂出IC・普通寺ICより約15分

Access
●By JR Train: 1 min. walk from Marugame Sta.
3.5 hours from Tokyo to Okayama by Shinkansen / 100 min. from Hakata to Okayama by Shinkansen, and 40 min. by Limited Express from Okayama to Marugame.
30 min. from Takamatsu to Marugame by Rapid Express.
●By Airplane: 75 min. from Tokyo International Airport (Haneda) to Takamatsu Airport.
40 min. from Takamatsu Airport to Marugame by taxi.
40 min. from Takamatsu Airport to JR Takamatsu Station by limousine bus, and 30 min. from Takamatsu to Marugame by Rapid Express.
70 min. from Tokyo International Airport (Haneda) to Okayama Airport.
30 min. from Okayama Airport to JR Okayama Station by limousine bus, and 40 min. by Limited Express from Okayama to Marugame.
●By Car: 10 min. from Sakaide-Kita interchange of the Seto Chuo Expressway.
15 min. from Sakaide interchange / Zentsuji interchange of Takamatsu Expressway.
*Two hours free parking available at underground facility at JR Marugame Sta.



丸亀市猪熊弦一郎現代美術館
公益財団法人ミモカ美術振興財団
〒763-0022 香川県丸亀市浜町 80-1 (JR丸亀駅前)
Marugame Genichiro-Inokuma Museum of Contemporary Art
The MIMOCA Foundation
80-1 Hama-machi, Marugame-shi, Kagawa 763-0022 JAPAN
TEL: 0877-24-7755
URL: <http://mimoca.org>